



**50 años en favor de la conservación patrimonial y el desarrollo cultural de América Latina y el Caribe: evidencias de la contribución de una biblioteca de ciencias sociales a este fin**

**Dr. María Elena Dorta-Duque**  
Instituto Superior de Relaciones Internacionales  
Cuba

**Dr. Blanca Patallo Emperador**  
Oficina Regional de Cultura para América Latina y El Caribe de la UNESCO  
La Habana, Cuba

**Meeting: 217. Social Science Libraries**

---

WORLD LIBRARY AND INFORMATION CONGRESS: 75TH IFLA GENERAL CONFERENCE AND COUNCIL  
23-27 August 2009, Milan, Italy  
<http://www.ifla.org/annual-conference/ifla75/index.htm>

---

**Resumen:**

*Mediante un convenio firmado entre la UNESCO y la República de Cuba se crea en La Habana, en febrero de 1959, el Centro de Documentación del entonces Centro Regional de la UNESCO para el Hemisferio Occidental, hoy Oficina Regional de Cultura para América Latina y el Caribe, de la UNESCO (ORCALC). El Centro, que lleva el nombre del destacado intelectual mexicano “Jaime Torres Bodet” mediante la conservación y divulgación de las publicaciones de la Organización Internacional y de otras instituciones de la Región que atesora, en el campo de la educación, ciencia, cultura y comunicación e información, ha brindado desde 1959, y continúa brindando actualmente, respaldo informacional al desarrollo de acciones de la UNESCO, en favor de la conservación del patrimonio y del desarrollo cultural de América Latina y el Caribe, así como a proyectos de investigación en el campo de las ciencias sociales.*

*Ha reunido y desarrollado una amplia colección de libros, revistas, afiches y otros documentos, de la propia UNESCO y de instituciones de la esfera de las ciencias sociales de América Latina y el Caribe, conservando y facilitando el acceso a esta información y al conocimiento contenido en estos documentos tanto a usuarios nacionales como de la Región, ahora mediante el empleo de las nuevas tecnologías y diversas vías. Colección con una doble función: a la vez que respalda el accionar multidisciplinario de la UNESCO en favor del desarrollo de América Latina y el Caribe, constituye y conserva un patrimonio institucional, que es a la vez regional y universal en tanto internacional.*

*Se dan a conocer acciones del Centro que han contribuido al desarrollo de sistemas de información en la Región, de tesauros especializados en temas culturales, patrimoniales y regionales, y de las ciencias sociales, así como a la publicación monográfica y periódica de importantes títulos. Se destaca igualmente la labor del Centro, en la conservación de la colección patrimonial de documentos oficiales de la UNESCO, desde los fundacionales de 1945 hasta los más recientes, y de colecciones completas de publicaciones emblemáticas de la Organización, como El Correo de la Unesco, el antológico Boletín de la Unesco para las Bibliotecas, las revistas Cultura, Revista Internacional de Ciencias Sociales, Museum y, más recientemente, Cultura y Desarrollo, entre otras.*

*Se evidencia el papel que los bibliotecarios, las bibliotecas y centros de información juegan en la conservación y divulgación de la información sobre estos y otros campos del saber como son la educación, la ciencia, y la comunicación y la información, contribuyendo con este conocimiento al desarrollo integral y a la construcción del futuro de los pueblos, en este caso, de América Latina y el Caribe.*

*“UNA NACION SIGUE VIVA MIENTRAS ESTE VIVA SU CULTURA”* Letrero aparecido en la entrada del Museo de Kabul devastado por más de 20 años de guerra. Gesto simbólico que traemos aquí porque dota de un sentido profundo al lema de este Congreso de la IFLA.

En los comienzos de este Siglo XXI, nadie duda de que la cultura es clave en el desarrollo de los pueblos. Como organismo especializado de las Naciones Unidas para la cooperación intelectual y el fomento de la paz a través de la educación y la cultura, el 16 de noviembre de 1945 nació la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), la que en sus más de 60 años de vida ha procurado contribuir a la paz internacional y a la prosperidad común de la humanidad, estrechando la colaboración entre las naciones a través de estos campos, la cual ha desarrollado un importante trabajo de reflexión bajo cuyo impulso se ha reconocido el vínculo del desarrollo de los pueblos con su cultura.

La UNESCO posee un vasto resultado de su acción dirigido a la realización de grandes proyectos relacionados con la conservación del patrimonio de centros y sitios históricos monumentales y naturales, ha promovido y respaldado estudios sobre la identidad y la multiculturalidad y el diálogo intercultural, entre otros muchos temas, que demuestran como las variables económicas no son las únicas que determinan y favorecen el desarrollo de los pueblos, si se pretende lograr un desarrollo auténticamente humano, durable, justo y equitativo.

Estudios comparados sobre el desarrollo contemporáneo ofrecen claras evidencias de que el desarrollo no es solamente el resultado de procesos de crecimiento económico. La noción de “patrimonio” no ha cesado de evolucionar y ampliarse a través de los años. Hoy hablamos de patrimonio natural y cultural, tangible e intangible, y se integra cada vez más, con nuevos elementos no considerados antes con igual sentido y énfasis, tales como las lenguas y la tradición oral, las expresiones de cultura popular y tradicional, los saberes y el saber-hacer o know-how, la artesanía, el patrimonio industrial y también, en el campo del patrimonio natural, los sitios, los paisajes y la diversidad biológica. Cuando hablamos de costumbres, creencias y tradiciones, estamos hablando de la cultura de los seres humanos y por ende sociales, estamos hablando también de su patrimonio cultural inmaterial, muchos de ellos con valor universal desde puntos de vista histórico, artístico, etnológico, sociológico,

antropológico, lingüístico o literario, reconocido ya por la propia UNESCO desde el año 2001.

Este patrimonio cuyo valor traspasa los límites nacionales, que es común para toda la humanidad, por su valor social, material y espiritual, y por el contenido de las experiencias que acumula, de continuación durante generaciones y siglos, que es necesario preservar, por ser un recurso esencialmente no renovable y muy frágil, que es necesario enriquecer y transmitir, debido a que es un elemento fundamental de la identidad y cohesión de los pueblos, es fuente de inspiración para la creatividad y resulta un recurso, por lo tanto, indispensable para el desarrollo humano y para el futuro de los pueblos.

En este sentido se manifiestan las conclusiones de la “*Comisión Mundial de la Cultura y el Desarrollo*”,<sup>1</sup> tras tres años de reuniones en diversas partes del mundo, recogidas en el Informe “*Nuestra Diversidad Creativa*” (más conocido quizás como el Informe Pérez de Cuéllar), y los documentos de la *Conferencia Intergubernamental sobre Políticas Culturales para el Desarrollo* (Estocolmo, 1998) los cuales pusieron en evidencia y reafirmaron la necesidad de enraizar los procesos de desarrollo en la diversidad de las sociedades: considerando el patrimonio, la identidad y la creatividad, como elementos intrínsecamente integrados a este proceso, destacando el papel del patrimonio en el desarrollo y la necesaria cohesión social en torno al mismo, mediante su preservación y justa valoración, lo cual respalda ampliamente el lema de este Congreso

#### *“LAS BIBLIOTECAS HACIA EL FUTURO: CONSTRUYENDO SOBRE LA HERENCIA CULTURAL”*

Es más que evidente que las bibliotecas contribuyen a mantener el vínculo entre el pasado y el futuro, y que los fundamentos de nuestra civilización y del quehacer del hombre podemos hallarlos en las bibliotecas. En consonancia con el lema de este Congreso nos hemos propuesto demostrar, mediante un estudio de caso, como las bibliotecas de ciencias sociales contribuyen a este objetivo, a través de acciones de conservación y divulgación de las publicaciones en el campo de la educación, la ciencia, la cultura y la comunicación e información; de su respaldo informacional al desarrollo de acciones en favor de la conservación del patrimonio y del desarrollo cultural de los pueblos; así como mediante proyectos de investigación en el campo de las ciencias sociales cuyos resultados coleccionan y procesan, alimentando con ellos los proyectos y las acciones actuales y futuras que se dirigen en este sentido. Brindan acceso equitativo a estos recursos para todos, y contribuyen de esta forma a mejorar la calidad de vida de los pueblos a través de la cultura y el conocimiento que transmiten lo cual les permite conformar el futuro basándose en los recursos heredados del pasado.

Ya nos hemos referido a que la UNESCO, desde su creación en 1945 y por muchos años, ha sido promotora de la preservación de la herencia cultural en un amplio sentido universal, y por más de 50 años lo ha sido en particular para la región de América Latina y el Caribe, primero a través de su Centro Regional creado en La Habana, Cuba, en 1950, en sus inicios para atender de una forma integral el Hemisferio Occidental en cuanto a sus campos de

---

<sup>1</sup> Grupo creado en 1992 por el Secretario General de la ONU y el Director General de la UNESCO, bajo la presidencia del Dr. Javier Pérez de Cuéllar, cuyos miembros son especialistas en ciencias sociales y humanísticas provenientes de todos los continentes.

acción, a saber, la educación, la ciencia, la cultura, extendido posteriormente a la información y la comunicación, y desde el año 1972 como Oficina Regional de Cultura para América Latina y el Caribe.

Con el concurso de la Oficina Regional de Cultura se ha trabajado en la Región, en el cruce entre cultura y desarrollo. A través de proyectos muy concretos se han puesto el arte, la creación, el patrimonio cultural en relación con los factores económicos y en favor de modelos de desarrollo sustentables. La UNESCO ejecuta su programa en estrecha coordinación y colaboración con las Comisiones Nacionales de Cooperación con la UNESCO, los órganos gubernamentales pertinentes, así como con numerosas instituciones regionales, nacionales, locales y no-gubernamentales lo que permite a esta Oficina hacer una contribución valiosa a la consolidación de la paz, la reducción de la pobreza, el desarrollo sostenible y el diálogo internacional.

En este contexto de interés de la UNESCO de acercar su acción al terreno y de los gobiernos de la región de incrementar las relaciones de cooperación con la Organización, en particular en el campo de la cultura, se han desarrollado y se desarrollan múltiples actividades en este campo, fungiendo la Oficina de La Habana, como auténtico enlace de cooperación práctica entre los países de la Región y el Sector Cultura de la Sede. Se desarrolla una amplia y fructífera labor, contribuyendo al diseño y ejecución de proyectos, formulación de legislaciones y normativas, creación de instituciones nacionales y regionales, y de formación de especialistas, organizando congresos y reuniones, con la participación de los más notables especialistas y pensadores de la Región.

Uno de los primeros proyectos que desarrolla la Oficina de Cultura de la UNESCO a partir de 1972 fue precisamente, la elaboración del Programa de Estudios de las Culturas de América Latina y el Caribe, que dio lugar a la serie de libros : América Latina en su Cultura, al cual nos referiremos más adelante en detalle.

## CENTRO DE DOCUMENTACION

En este sentido, en febrero de 1959, valorando ya el recorrido realizado y la importancia que la UNESCO daba y da a la información y el conocimiento, por entonces en soporte documental y audiovisual, se acordó por parte del Gobierno de Cuba y de la UNESCO, la creación de un Centro de Documentación en el entonces Centro Regional de La Habana, que lleva el nombre del connotado intelectual mexicano Jaime Torres Bodet, en un principio especializado en temas pedagógicos, el que, posteriormente fue ampliando su especialidad al campo de la Cultura. A partir de la Conferencia Intergubernamental sobre Políticas Culturales en América Latina y el Caribe celebrada en 1982, y en consonancia con las nuevas funciones de la Oficina de La Habana, fueron ratificados en su Recomendación No. 51 los siguientes objetivos del Centro de Documentación:

***“Organizar y difundir información sobre las culturas latinoamericanas y caribeñas, y servir de apoyo al trabajo de la Oficina”,***

de la que depende orgánica y funcionalmente y en cuya sede se encuentra ubicado. El Centro de Documentación cuyo establecimiento y desarrollo ha contado desde sus inicios con el apoyo y respaldo de Cuba, dando cumplimiento a esta Recomendación, no ha cesado de recolectar, organizar y difundir la información sobre las culturas latinoamericanas y

caribeñas, y dando cumplimiento también a esta Recomendación, podemos afirmar que no ha cesado de servir de apoyo al fecundo trabajo de la Oficina en la Región.

Durante estos 50 años, las autoras trabajaron en el Centro de Documentación de la Oficina Regional de la UNESCO en La Habana, en momentos diferentes, y esto les permite hoy dar fe de ello ante ustedes.

Por ser uno de los primeros centros fundados en las oficinas fuera de la sede de la UNESCO y, en todo caso, el “decano” de América Latina, desde su creación el 2 de febrero de 1959, se convirtió en centro depositario de los documentos publicados por la UNESCO en sus diferentes esferas de trabajo, cubriendo diversos campos de las ciencias sociales. Muchas de sus colecciones de publicaciones monográficas y periódicas son únicas en la región. Constituyen parte de la memoria colectiva de la Organización y recogen el pensamiento que ha prevalecido en las diversas esferas de competencia de la UNESCO a través de los años, lo que hace que posean un valor excepcional. Esta colección mantiene una doble función: a la vez que respalda el accionar multidisciplinario de la UNESCO en favor del desarrollo de América Latina y el Caribe, constituye y conserva un patrimonio institucional, que es a la vez regional y universal en tanto internacional.

Tomando en cuenta las Recomendaciones de la UNESCO sobre la protección del patrimonio cultural, especialmente, la *"Recomendación sobre la protección de los bienes culturales muebles"* aprobada por la Conferencia General en su vigésima sesión, en París, el 28 de noviembre de 1978, la cual en su acápite I, define como

*"Bienes culturales muebles todos los bienes que son la expresión o el testimonio de la creación humana o de la evolución de la naturaleza y que tienen valor arqueológico, histórico, artístico, científico o técnico, en particular las que corresponden a las categorías siguientes: manuscritos e incunables, índices, libros, documentos o publicaciones de interés especial"*

el Centro Nacional de Patrimonio de Cuba, dictó en el año 2004 la Resolución No.15/04, suscrita por la entonces Presidenta del Consejo Nacional de Patrimonio, Dra. Marta Arjona, declarando Patrimonio Cultural de la Nación Cubana las valiosas colecciones de documentos de la UNESCO de los primeros años de creación de la Organización hasta nuestros días que posee el Centro de Documentación, junto con otros de valor patrimonial sobre América Latina y el Caribe, tras el análisis por sus especialistas del valor de dichas Colecciones excepcionales de documentos únicos.

Como parte fundamental de sus funciones, el Centro apoya la labor de la Oficina Regional, proporcionando la información contenida en sus bases de datos y colecciones documentales a los especialistas del programa y a especialistas y población en general, de Cuba y de toda la Región. Desde la década de los 80 ha llevado a cabo acciones que han contribuido, entre otras muchas, a la creación y desarrollo del *Sistema de Información Cultural de América Latina y el Caribe (SICALC)* recientemente revitalizado, y de diversos sistemas de información en la Región, de tesauros especializados en temas culturales, patrimoniales y regionales, como la versión en idioma español del *Tesaurus Internacional de Desarrollo Cultural* en 1981, así como a la publicación monográfica y periódica de importantes títulos, investigaciones bibliográficas sobre diversos temas de las ciencias sociales en variados soportes, cumplimentando diversos acápites del Programa de la UNESCO.

De toda la actividad desplegada por la Oficina Regional de La Habana han quedado como testimonio innumerables publicaciones de todo tipo para su divulgación y conocimiento por parte de todos los países integrantes de la región, todo ello con la convicción de que salvaguardar el patrimonio significa promover la diversidad cultural y fomentar la creatividad humana, promover la solidaridad, la cohesión social, desarrollar el sentido de identidad de los pueblos y contribuir al desarrollo sostenible. Por lo tanto las colecciones del Centro de Documentación, a lo largo de estos cincuenta años reflejan también la labor realizada por la Oficina de la UNESCO de La Habana, de la cual forma parte.

Ha reunido y desarrollado también una amplia colección de libros, revistas, afiches y otros documentos, de instituciones de la esfera de las ciencias sociales de América Latina y el Caribe, conservando y facilitando el acceso a esta información y al conocimiento contenido en estos documentos tanto a usuarios nacionales como de la Región, mediante diversas vías desde su creación, y ahora mediante el empleo de las nuevas tecnologías de información y comunicación.

Por ello, cuando hablemos de la acción de la Oficina de la UNESCO en la Región, queremos que se entienda que aparejado al mismo y apoyándolo, han estado y están las acciones del Centro de Documentación, muy especialmente con la gestión bibliográfica y documental que parte de la conservación de las colecciones patrimoniales y continúa hasta nuestros días con el suministro de la información necesaria a la ejecución de estas acciones, incluidos documentos de actualidad publicados por la Sede, de vital importancia para la Región.

## COLECCIONES DEL CENTRO DE DOCUMENTACION

Sobre las colecciones del Centro de Documentación podemos hacer referencias a muchas de ellas, pero sólo hemos escogido una muestra, siguiendo el criterio de su importancia.

### 1. Documentos Oficiales de la UNESCO

El Centro posee una rica colección de los documentos constitutivos de la organización y los oficiales que la UNESCO publicó desde sus inicios y que se han conservado como parte del patrimonio documental en la Biblioteca, encontrándose entre ellos, los siguientes:

- *Acta Final de la Conferencia Encargada de constituir una Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.* - Londres: 1945. - 11 p.
- *Documents préliminaires de la Conférence des Nations Unies en vue de la création d'une Organisation pour l'éducation la science et la culture.* Londres, 1-16 novembre, 1945. -. - London: Comisión Preparatoire de L'UNESCO, 1946.-183 p.
- Documento original que contiene el texto elaborado por la Conferencia de Ministros de Educación Aliados y el proyecto del Gobierno francés que sirvió de base a la discusión en Londres para la creación de una Organización para la Educación, la Ciencia y la Cultura.
- *Actas de la Conferencia General y Resoluciones.* Desde la Primera Conferencia General 1946 .
- *Programa y Presupuesto de la Organización C/5.* Desde el primero
- *Informes del Director General.* Desde Nov.-Dic. 1948
- *Actas literales de la Conferencia General.* Desde la primera

- *Actas de las Conferencias Regionales de las Comisiones Nacionales*, desde la primera,
- celebrada en La Habana en 1950.

## 2. Publicaciones periódicas y seriadas cerradas:

**Cultures:** Vol. 1-36, Año 1-36, 1973-1985 Paris; UNESCO 36 v. ilus.

La biblioteca posee la colección en inglés y francés desde el año 1973 hasta el año 1985 en que dejó de publicarse.

En español a partir del número 0 en 1976 hasta el 1985 en que dejó de publicarse.

Esta revista presenta estudios culturales contemporáneos y sus teorías.

**Impact of Science on Society:** Año 1-42 Vol. 1-168 (1950-1992). [Hampshire, UK]: Burgess Science, 168 V.: ilus; 24-5 cm.

Esta publicación tuvo como propósito esencial la divulgación de los avances de la ciencia y la técnica y su influencia en la sociedad. Las temáticas fundamentales fueron el desarrollo científico, los estudios sobre el alcance y las aplicaciones de la energía atómica en la sociedad, el nacimiento y evolución de nuevas disciplinas científicas como la automática, la cibernética, las derivadas de las ciencias biológicas y las investigaciones sobre tecnología, las materias relacionadas con la investigación en educación, las ciencias sociales, la cultura, el arte y el patrimonio igualmente formaron parte de su perfil. En sus 42 años de vida, tendió puentes entre la ciencia, la cultura, la educación y sus efectos en la sociedad, de cara al entonces cercano Siglo XXI.

**Informaciones Trimestrales.** Centro de Documentación Pedagógica. Año 1-26. Nro. (1-78) ene.-mar. 1966 - oct.-dic. 1993.

Se propuso servir de enlace con los distintos Centros de Documentación de América Latina y el Caribe.

**Cultura y Desarrollo.** Año 1- No. 1. Vol. 1/Feb. 2000- Vol. 4/Junio 2005.

## 3. Publicaciones periódicas y seriadas abiertas:

**El Correo:** Publicación emblemática de la UNESCO que comenzó a editarse en agosto de 1947, Esta revista a través de su historia ha reflejado la cultura universal en 32 lenguas, incluyendo una edición en braille. El Centro posee una de las más preciadas colecciones de El Correo de la UNESCO, desde el primer número, hasta el último publicado hasta la fecha. Esta revista ha sido leída y utilizada por especialistas, investigadores, intelectuales, estudiantes y público en general, durante estos 50 años. Hoy la Revista ha evolucionado para adaptarse a su época y desde marzo del 2006 se puede consultar en línea en las seis lenguas oficiales de la UNESCO: español, inglés, francés, árabe, ruso y chino.

**Boletín del Derecho de Autor:** Una publicación trimestral sobre el desarrollo del Derecho de Autor y sus aplicaciones en diferentes partes del mundo.

**Museum Internacional:** Revista trimestral que explora las iniciativas de museólogos a través del mundo para mantener nuestro pasado viviente. Un forum internacional de reflexión único en su temática y preparada por especialistas.

**International Social Science Journal**, publicada en español, inglés y francés.  
La colección del Centro incluye desde el Nro. 1 en enero de 1949

**Museum**, la colección va desde el Nro. 1-2 de 1948 hasta el presente

#### 4. Publicaciones monográficas

**Guía de los museos de Costa Rica, Chile, Ecuador, Guatemala, Haití, Honduras, Paraguay, Uruguay y Venezuela.** La Habana, Centro Regional de la UNESCO en el Hemisferio Occidental, 1961. 80 p.

**Seminario Regional sobre bibliografía, documentación y Canje de Publicaciones en América Latina**, México, 1960.

Entre otros documentos valiosos tenemos la publicación de las mesas redondas celebradas en la década del '70 con el auspicio de la organización, donde se reflejan algunos de los problemas sociales que más han preocupado y preocupan a los hombres y mujeres de nuestra época: Estas inquietudes se recogen en obras antológicas, tales como:

**"Del temor a la esperanza. Los desafíos del año 2000"** en la cual se recoge el pensamiento de científicos, artistas, filósofos, políticos con sus expresiones desde sus diversas disciplinas.

**"Qué mundo vamos a dejar a nuestros hijos?"** recoge los análisis y las reflexiones que el balance de estos últimos decenios ha inspirado en todos los niveles -económico, social, científico, cultural, técnico, educativo y moral- a eminentes personalidades procedentes del mundo entero.

Como mencionamos anteriormente, el primer proyecto encargado a la Oficina Regional, que fue ampliamente respaldado por el Centro de Documentación, fue el **Programa de Estudios de las Culturas de América Latina y el Caribe**, que dio lugar a la serie de libros : **América Latina en su Cultura**, que incluyó investigaciones bibliográficas previas respaldadas o confeccionadas por el Centro de Documentación y monografías realizadas por prominentes especialistas e investigadores de la región, referentes a los siguientes temas:

**Las artes del espectáculo en América Latina.** Bibliografía selectiva. La Habana, Centro de Documentación, 1973. 27 p. (La Cultura en América Latina. Bibliografía 1).

**Los aportes culturales africanos en América Latina.** Bibliografía selectiva. La Habana, Centro de Documentación, 1975. 15 p. (La cultura en América Latina, Bibliografía 2).

**La historia de las ideas en América Latina.** Bibliografía selectiva. La Habana, 1976. 25 p. (La cultura en América Latina. Bibliografía 3).

***Elementos para una bibliografía sobre folklore, cultura y educación permanente en América Latina.*** / Gómez Mario, Simón La Habana, Centro de Documentación, 1977. 31 p. (La cultura en América Latina. Bibliografía 4).

***La idea en América Latina.*** La Habana, Centro de Documentación, 1977. 50 p. (La Cultura en América Latina. Bibliografía 5).

***Contrabando y trata negrera en el Caribe.*** / Franco, José Luciano. La Habana, Centro de Documentación, 1973. 21 p. (La cultura en América Latina. Monografía 1).

***El proceso de urbanización en América Latina.*** / Hardoy, Jorge E. La Habana: Centro de Documentación, 1974. 33 p. (La cultura en América Latina. Monografía 2).

***América Latina en su música.*** / Carpentier, Alejo. La Habana, Centro de Documentación, 1975. 19 p. (La cultura en América Latina. Monografía 3).

***Sobre las artes del espectáculo y fiestas en América Latina.*** / Dorfman, Ariel La Habana, Centro de Documentación, 1976. 24 p. (La cultura en América Latina. Monografía 4).

***Tierra y urbe.*** / Ortiz de Cevallos, Luis La Habana, Centro de Documentación, 1976. 28 p. (La cultura en América Latina. Monografía 5).

***Consideraciones en torno de las influencias africanas sobre el trabajo y la técnica en América Latina.*** / Bastien, Rémy. La Habana, Centro de Documentación, 1977. 10 [2] p. (La cultura en América Latina. Monografía 6).

***Las ciencias sociales en el proceso de desarrollo de la América Latina y África.*** / Dieguez Júnior, Manuel. La Habana, Centro de Documentación, 1978, 9 p. (La cultura en América Latina. Monografía 7).

***Comunidad idiomática entre Hispanoamérica y España en el lapso colonial.*** / Rumazo González Alfonso. La Habana, Centro de Documentación, 1980. 15 p. (La Cultura en América Latina. Monografía 8).

***Función histórica de los elementos ibéricos en el desarrollo de las culturas latinoamericanas.*** / Le Riverand, Julio. La Habana, Centro de Documentación, 1980. 12 p. (La cultura en América Latina. Monografía 9).

Y posteriormente, dentro de esta Serie, las monografías:

***América Latina en su literatura***

Autor: César Fernández Moreno  
París, UNESCO/Siglo XXI, 1972

***América Latina en su Arquitectura***

Autor: Roberto Segre  
México, D.F. Siglo XXI, 1977

***América Latina en su música***

Autor: Isabel Aretz  
París, UNESCO/ Siglo XXI, 1977

***África en América Latina***

Autor: Manuel Moreno Fragnals  
París, UNESCO/ Siglo XXI, 1977

***Bibliografía general de las artes del espectáculo en América Latina***

Autor: Horacio Jorge Becco  
París, UNESCO, 1977

***Introducción a la cultura africana en América Latina***

2da. Edición puesta al día por Salvador Bueno  
París, UNESCO, 1979

***L'Amérique Latine dans son art***

Autores: Damián Bayón, Joelle Guyot  
París, UNESCO, 1980

***América Latina en sus ideas***

Autor: Leopoldo Zea  
México, D.F. Siglo XXI/UNESCO, 1986

***Réquiem por los espejos y los trígres: una aproximación a la literatura y lenguas secoyas***

Autor: Ruth Moya  
Quito, ORCALC/ Abya- Yala, 1992

***Turismo Cultural en América Latina y el Caribe***

Ediciones UNESCO/ORCALC, 1997

***Félix Varela. Obras. El que nos enseñó a pensar (3t.)***

Autor: Félix Varela,  
La Habana, Centro de Altos Estudios, 1997

***Félix Varela. Los orígenes de la ciencia y la conciencia cubanas***

Autor: Eduardo Torres-Cuevas  
La Habana, Editorial Ciencias Sociales, 1997

***Diwan. Poeta de lenguas africanas***

Selección, traducción y notas de Rogelio Martínez Furé  
Ediciones UNESCO, 1997

***Diccionario de la Lengua Conga residual en Cuba***

Autor: Teodoro Díaz Abeló  
Santiago de Cuba, Ediciones Casa del Caribe, 1998

***Obispo Espada. Papeles***

Ensayo introductorio, selección y notas de Eduardo Torres-Cuevas  
Autor: Obispo José Díaz de Espada y Landa  
La Habana, Imagen Contemporánea, 1999

## *Etapa y anticipación del pensamiento de la emancipación cubana*

Autor: Félix Varela

La Habana, Imagen Contemporánea, 1999

### OTROS ASPECTOS A CONSIDERAR

La estrecha colaboración entre la UNESCO y Cuba, que se ha proyectado en la Oficina Regional de Cultura por casi 60 años y en el Centro de Documentación “Jaime Torres Bodet,” por los últimos 50 años, constituye un testimonio de la importancia que tiene la labor conjunta de los Estados Miembros y la Organización, cuyos resultados tienen en este caso, una proyección y una repercusión positiva en el conjunto de los países de la región.

Mención especial merece el apoyo y acompañamiento brindado al *Foro de Ministros de Cultura y Encargados de Políticas Culturales de América Latina y el Caribe* que sesiona en la Oficina desde su creación en 1989 así como la coordinación y financiamiento de su proyecto principal, El "*Portal de la Cultura de América Latina y el Caribe*" (<http://www.lacult.org>) desde 2002.

En el ámbito de las ciencias sociales y humanas, se ha trabajado en la promoción de eventos que contribuyan al análisis de los procesos contemporáneos para comprender las transformaciones que se están operando en la sociedad.

En el terreno de las ciencias exactas y naturales, la Oficina apoya los planes y políticas nacionales para el desarrollo científico, principalmente la creación de capacidades para el desarrollo sostenible, el impulso a centros de investigación y los proyectos relativos al medio ambiente.

En el sector de comunicación e información, se contribuye al fortalecimiento de las capacidades institucionales de centros dedicados a la formación de profesionales de la comunicación, así como de bibliotecas y archivos como vías de acceso a la información. En este contexto, se apoya tanto la preservación del patrimonio documental y audiovisual como la producción de nuevos contenidos locales.

Para lograr un útil y verdadero resultado en este campo es necesario tener en cuenta que las culturas no están aisladas ni son estáticas, sino que interactúan y evolucionan; es preciso favorecer por todos los medios —muy en especial el de la información— ese proceso de recíproco de conocimiento y enriquecimiento, y para ello la labor de las bibliotecas de ciencias sociales es esencial.

“¿Cuáles son los factores culturales y socioculturales que influyen en el desarrollo? ¿Qué impacto cultural tiene el desarrollo económico y social en la población? ¿Qué relación existe entre las culturas y los modelos de desarrollo? ¿Cómo se han de combinar los elementos valiosos de una cultura tradicional con la modernización? ¿Cuáles son las dimensiones culturales del bienestar individual y colectivo?” (López 2000). A todas estas preguntas dan respuesta las investigaciones del campo de las Ciencias Sociales.

Finalmente, consideramos como una importante evidencia del papel que las bibliotecas de ciencias sociales juegan en la construcción del futuro de los pueblos vinculado a y fundamentado en su herencia cultural, el trabajo que ha llevado a cabo el Centro de

Documentación Cultural “Jaime Torres Bodet” participativo y de apoyo a las acciones de la Oficina Regional de Cultura para América Latina y El Caribe de la UNESCO durante estos 50 años.

Se trata, como ha dicho la Presidenta de IFLA, Claudia Lux en sus palabras de bienvenida a este Congreso, de la contribución de las bibliotecas, mediante la conservación de la evidencia documental de las raíces de los pueblos y propiciando un acceso equitativo a la información y el conocimiento para todos, a mejorar la calidad de vida de las personas y de las comunidades y con ello no sólo a la creación del futuro, sino de un mundo mejor. Añadimos a continuación algunos

## **TESTIMONIOS**

*“Apenas comenzados los trabajos de restauración de la antigua Casa de Gobierno, Palacio Municipal y residencia de los Capitanes Generales de España en la Isla de Cuba, acudí en el año 1964 a las oficinas de la UNESCO...en el Vedado.*

*La Biblioteca y el fondo de revistas apagaron mi primera sed de conocimientos, y quedé virtualmente deslumbrado ante los proyectos que se llevaban a cabo en Egipto para salvaguardar de las aguas la gran presa de Asuán los monumentos de Abu Simbel...Todo aquello me enseñó e ilustró en el espíritu universal de la UNESCO, en la fe y la promesa de sus fundadores; modeló la gran tarea que teníamos ante nosotros...”*

### **DR. EUSEBIO LEAL SPENGLER**

Historiador de la Ciudad  
Director de la Oficina del Historiador de  
La Ciudad de La Habana, Cuba.

*“La difusión de los monumentos, de los bienes muebles, la puesta en valor del patrimonio cultural, de la arqueología y del patrimonio natural, nos ha llegado a través de la Oficina en diversidad de publicaciones y convocatorias para eventos, que han beneficiado a especialistas y estudiantes..., así como es de destacar el papel de controlador eficiente de los proyectos de restauración aprobados para la UNESCO que la Oficina ha llevado a cabo y que nos ha dado la posibilidad de ejecutar en todo el país...”*

*Estas, y muchas otras razones, justifican la importancia que como promotora del Programa de Patrimonio de la UNESCO ejerce la ORCALC en su ámbito de acción.”*

### **DRA. MARTA ARJONA**

Directora de Patrimonio  
Ministerio de Cultura de Cuba.

*“La Oficina Regional de Cultura para América Latina y el Caribe de la UNESCO ha hecho posible en los últimos 50 años del siglo XX la realización de múltiples acciones en pos de la gran utopía largamente perseguida. Utopía fundada en una identidad para la región y la integración desde la diversidad cultural que la caracteriza... Es necesario estimular y apoyar la continuidad de la acción de la Oficina Regional, su presencia y desarrollo nos son necesarios.”*

**DR. LEOPOLDO ZEA.**

Eminente filósofo mexicano

**Documentos consultados:**

Conferencia Mundial sobre las Políticas Culturales. Informe Final, México D.F., 26 de julio-6 de agosto de 1982. Ediciones UNESCO.

Dimensión Cultural del Desarrollo, hacia un enfoque práctico. Colección Cultura y Desarrollo, Ediciones UNESCO , 1995.

Fernández, Gonzalo. Cultura y estrategias de desarrollo. EN Revista Cultura y Desarrollo No. 13 julio 2003 [www.unesco.org/cu/RevistaC&DMagazine](http://www.unesco.org/cu/RevistaC&DMagazine)

Hart Dávalos, Armando. La Cultura para el desarrollo: un desafío para estos tiempos. EN Revista Cultura y Desarrollo No. 1 febrero 2000 [www.unesco.org/cu/RevistaC&DMagazine](http://www.unesco.org/cu/RevistaC&DMagazine)  
Intergovernmental Conference on Cultural Policies for Development. Final Report, Edit. UNESCO 1996.

Leal, Eusebio. En manos de la cultura. EN Revista Cultura y desarrollo, No. 4, 2005 [www.unesco.org/cu/RevistaC&DMagazine](http://www.unesco.org/cu/RevistaC&DMagazine)

López Morales, Gloria Perspectivas para América Latina. EN Revista Cultura y Desarrollo No. 1 febrero 2000 [www.unesco.org/cu/RevistaC&DMagazine](http://www.unesco.org/cu/RevistaC&DMagazine)

Nuestra Diversidad Creativa: Informe de la Comisión Mundial de Cultura y Desarrollo. París, Ediciones UNESCO, 1996.

ORCALC: 50 años de acción. La Habana, Oficina Regional de Cultura para América Latina y el Caribe de la UNESCO,2000.

[www.unesco.org/cu](http://www.unesco.org/cu)

[www.lacult.org](http://www.lacult.org)